

# Jahresbericht 2021



Raum-B

Interkulturelles Zentrum Buchheim



## **1. Vorwort**

Das Jahr 2021 ging los wie 2020 geendet war: Kontaktbeschränkungen, keine Treffen in Gruppen erlaubt, viele Fragen und Hoffnungen auf ein Ende der Pandemie. Der sogenannte „*Lockdown Light*“ zog sich bis Mai 2021.

Währenddessen war das Interkulturelle Zentrum ständig besetzt, Beratungen fanden in Präsenz statt, die bestehenden Gruppenangebote wurden online durchgeführt und neue online-Formate wurden erprobt. Dazu wurde ein Zoom-Zugang eingerichtet und die Gruppenleitungen entsprechend geschult. Ein wichtiges Thema, was alle Gruppen im Verlauf des Jahres beschäftigen sollte, war Impfen und Testen. Es wurde viel zur mehrsprachigen Aufklärung darüber beigetragen.

Ein weiteres Querschnittsthema, welches uns 2021 begleitet hat, war die digitale Förderung der Besucher:innen, um im Kontext zunehmender Verlagerung jeglicher Dienstleistungen ins Digitale, gesellschaftliche Teilhabe weiterhin zu ermöglichen. Der Jahresbericht bietet einen Ein- und Überblick über die Arbeit im Interkulturellen Zentrum Buchheim, „Raum-B“, die sich zusammensetzt aus einem vielfältigen Wochenprogramm, besonderen Veranstaltungen und Ausflügen sowie Gremien- und Netzwerkarbeit.

Wir bedanken uns bei unseren Förderern für ihr Vertrauen und bei unseren Kooperationspartnern für die Zusammenarbeit auch unter erschwerten Bedingungen.

Außerdem bedanken wir uns bei unseren ehrenamtlichen Mitarbeitenden, ohne die unsere Arbeit in dieser Form nicht möglich wäre. Auch im zweiten Pandemiejahr sind wieder einige neue Engagierte dazugekommen!

## **2. Über das Interkulturelle Zentrum Buchheim: „Raum-B“**

Unsere Räumlichkeiten erstrecken sich über drei aneinander liegende Ladenlokale und enthalten jeweils einen Büro- und Beratungsraum sowie einen Gruppenraum. In zweien der Lokale gibt es zudem eine Küche. Der dritte Raum hat einen großen Kinderspielbereich.

Unsere Bürozeiten sind Montag, Dienstag und Donnerstag von 8:00-16:30 und Freitag von 8:00-13:00. Darüber hinaus ist das Zentrum für die jeweiligen Gruppenangebote geöffnet.

### **3. Projekte**

#### **3.1 KOMM-AN NRW:**

Im Rahmen der zielgruppenspezifischen und bedarfsgerechten Ausgestaltung des Programms sowie der Anwerbung und Koordination von ehrenamtlichen Kurs- und Gruppenleitungen arbeiteten in 2021 zwei Mitarbeitende in über Landesmittel finanzierten KOMM-AN- Projekten.

#### Rachida-Junge Mütter für den Alltag stärken

In dem Projekt wird die Zielgruppe junge Mütter angesprochen, die seit ein paar Jahren in Deutschland leben und auf der Suche nach Informationen für sich und ihre Familie sind. Viele sind auch noch nicht sozial angebunden in Köln und wünschen sich Kontakte zu anderen Frauen. Sie werden in Form von Deutschförderung, Informationsveranstaltungen und Austausch mit anderen Müttern für die Orientierung im Alltag gestärkt – den Kontakteinstieg bieten oftmals motivierende Angebote wie Sport, Entspannung oder Nähen. Einige Angebote des Wochenprogramms des Raum-B wurden auch in 2021 in Hinblick auf diese Zielgruppe entwickelt bzw. weitergeführt, z.B. Deutschkurse mit Kinderbetreuung für Anfängerinnen und für Fortgeschrittene, ein online Zumba-Kurs, PC- und Word Einführungskurs oder Alltagsberatung für Mütter.

#### Engagement und Interesse für meine Nachbarn

Im Rahmen des zweiten Komm-An-Projekts werden Ehrenamtliche für die interkulturelle Arbeit gewonnen und begleitet, wodurch die Angebote auch in 2021 ausgebaut oder verfestigt werden konnten. Die Ehrenamtlichen werden durch eine Koordinatorin an das Team der Hauptamtlichen angebunden und haben die Möglichkeit in regelmäßigen moderierten Treffen Informations- und Fortbildungsangebote sowie Supervision wahrzunehmen. Damit soll gewährleistet werden, dass nicht nur die Zuwanderer:innen von den Integrationsangeboten profitieren, sondern auch die ehrenamtlich Tätigen. Ein weiterer für die Integrationsarbeit wesentlicher Aspekt liegt in der Multiplikator:innenfunktion, die Ehrenamtliche nach außen haben. Sie stehen mit ihrem Einsatz zum einen für das Thema zivilgesellschaftliches Engagement und zum anderen für das Thema

Integration. Trotz der zunächst eingeschränkten Kontaktmöglichkeiten 2021 gab es wieder ein vielseitiges Interesse, unsere Arbeit in Buchheim ehrenamtlich zu unterstützen.

Im Dezember 2021 wurde in Kooperation mit dem DW RWL die Veranstaltung "Zuvielcourage- Argumentationstraining" für ehrenamtliche Gruppenleitungen durchgeführt. Dabei wurden 8 Teilnehmende mit der Thematik vertraut gemacht und sensibilisiert. Sie haben Umgangsformen für rassistisches und diskriminierendes Verhalten sowie Stammtischparolen entwickelt. Sie wurden darin bestärkt, diskriminierendem Verhalten und entsprechenden Äußerungen zu begegnen und haben entsprechende Reaktionsmöglichkeiten besprochen und spielerisch erprobt, um es anschließend in die Gruppe zu tragen.

### Starthilfen und Orientierungskurse

Das interkulturelle Zentrum ist eine feste Anlaufstelle für geflüchtete Menschen in Köln Mülheim und darüber hinaus geworden. Im KOMM-AN-Projekt „Starthilfen und Orientierungskurse für neuangekommene Menschen in Köln Buchheim und Umgebung“ werden bedarfsgerecht Unterstützungsangebote in Form von niedrigschwelligen Kursen oder Veranstaltungen für die Zielgruppe entwickelt. Besucher:innen bekommen Informationen für sich und ihre Familienangehörigen, die ihnen für die Orientierung im Alltag nützlich sein können. In 2021 gab es aufgrund vermehrt geschlossener Ämter einen starken Zuwachs an ohnehin schon stetig vielen Beratungsanfragen. Auch die Nachfrage nach Deutschkursen und Unterstützung bei Bewerbungen blieb weiterhin hoch, wodurch viele neue Menschen zu Besucher:innen wurden.

### **3.2 BAMF MiA- Frauenkurse**

Es wurden wieder vier verschiedene Frauenkurse angeboten, gefördert vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF). Diese MiA-Kurse (*Migrantinnen einfach stark im Alltag*) zeichnen sich durch ihre Niedrigschwelligkeit aus und sollen insbesondere diejenigen Frauen erreichen, die schon länger in Deutschland leben oder neu eingereist sind, und durch bundesweit geförderte Integrationsmaßnahmen bisher schwierig zu erreichen sind.

In 2021 fanden vier Kurse mit unterschiedlichen Schwerpunkten statt:

Zweimal „Neustart nach Corona- Unterstützung für den Alltag und Informationen über Testen und Impfen“ für Frauen mit fortgeschrittenem Sprachniveau und zwei Anfängerinnen Kurse „Los geht’s- Sprachkurs für Anfängerinnen mit Kinderbetreuung“.

Es wurden auf niedrigschwellige Weise Informationen weitergegeben, einen besonderen Fokus hatte fortlaufend das Thema Test- und Impfmöglichkeiten sowie alle aufkommenden Themen und Regeln im Zusammenhang mit Covid-19. Alle vier Kurse fanden in Präsenz statt.

### **3.3 Grundbildungskurs *aktiv S- Lernende Region Netzwerk Köln e.V.***

Im Rahmen des Projektes „aktiv-S“ von Lernende Region Netzwerk Köln e.V. werden Grundbildungsangebote in bereits bestehenden Strukturen im Sozialraum gefördert. Die Angebote richten sich an interessierte Erwachsene und behandeln lebensweltorientierte Themen. So werden gemeinsam bessere Zugangsmöglichkeiten zu Bildung und Informationen geschaffen sowie neue Zielgruppen erreicht. Im Interkulturellen Zentrum wurde 2021 ein Englischkurs für Anfänger:innen angeboten, der ausschließlich online durchgeführt wurde.

### **3.4 Kinder-Club gefördert von LVR in Kooperation mit dem *Jugendamt der Stadt Köln***

2021 sind wir mit dem Projekt „Kinderbetreuung in besonderen Fällen“, gefördert durch das Jugendamt/ Stadt Köln ins zweite Jahr gegangen. In der Spielgruppe wurden zweimal wöchentlich für jeweils drei Stunden Kinder zwischen vier und sechs Jahren, die noch keinen Kindergartenplatz bekommen haben, von einer zertifizierten Kindertagespflegeperson betreut. Hintergrund ist, dass junge Mütter eine wichtige Besuchergruppe sind, die in den letzten Jahren das Zentrum aufsucht. Dafür wurde das dritte Ladenlokal schwerpunktmäßig in Hinblick auf die Bedürfnisse von Müttern und kleinen Kindern eingerichtet. Zum einen bieten wir den Kindern damit die ersten Schritte einer Eingewöhnungsphase und bereiten den Weg zur Kita vor, zum anderen ermöglichen wir den Kindern in einem geschützten

Raum den ersten Kontakt zur deutschen Sprache. Parallel dazu besuchten die Mütter nebenan unsere Sprachkurse.

### **3.5 Digitales Labyrinth- Wege finden in der digitalen Welt von Aktion Mensch**

Im Herbst 2021 startete ein Projekt der *Aktion Mensch* zur digitalen Förderung. Kinder und Jugendliche aus Buchheim sowie deren Eltern werden dabei unterstützt, sich in der digitalen Welt zurechtzufinden. Der Projektzeitraum ist ein Jahr. In den ersten Monaten konnten bereits zwei Module durchgeführt werden: Ein genereller PC- Einführungskurs zu den gängigen Office Programmen für Frauen sowie eine Offene Sprechstunde für Kinder und Erwachsene zu Fragen aus dem Alltag rund ums Digitale: Probleme mit dem Smartphone, Internet Recherche, Zugang zu Online-Diensten, Einrichtung und Nutzung einer E-Mail Adresse (u.a.). Ziel des Projektes, welches noch bis Sommer 2022 weiterläuft, ist es, die digitale Teilhabe zu fördern und den Teilnehmenden die Chancen, aber auch Risiken der digitalen Welt näher zu bringen.

### **3.6 Kooperationsprojekte im Sozialraum**

#### Im rechtsrheinischen Köln

In Kooperation mit den anderen rechtsrheinischen Integrationsagenturen der Arbeiterwohlfahrt, Caritas, Vingster Treff und Synagogengemeinde finden jedes Jahr gemeinsame Veranstaltungen für Besucherinnen statt. Anlässlich des 60jährigen deutsch-türkischen Anwerbeabkommens und der 1700 Jahre Jüdisches Leben in Köln war 2021 das Thema „Lebensgeschichten der Migration“. Dazu gab es eine Stadtführung zu Lebenswelten der Migration in Köln-Kalk, ein Museumsbesuch zu Fotogeschichten der Migration im Museum Ludwig, eine Führung zu jüdischem Leben in der Kölner Innenstadt und eine weitere Führung zu jüdischem Leben in Köln-Mülheim. Ziel der Veranstaltungen war, dass die Teilnehmenden die vielfältige Migrationsgeschichte ihrer Stadt Köln kennenlernen. Zudem bieten Aktivitäten dieser Art den Frauen die Chance sich kennenzulernen und auszutauschen.

## In Buchheim

Ein Schwerpunkt ist die Zusammenarbeit mit anderen Akteuren im Sozialraum Buchheim wie dem *Familienladen Buchheim*, der Buchheimer Selbsthilfe *BuchSe*, der Sozialraumkoordination, der *GAG*, dem *Jugendhaus TREFFER* und dem *Seniorennetzwerk*.

2021 fanden in der Sommerzeit wieder drei Veranstaltungen unter dem Namen „Kaffee und Tee“ in der Hermann-Kunz-Siedlung statt, wie z.B. ein Musik- und ein Grillnachmittag.

Im Rahmen der Kinderrechtswoche waren wir im September bei den Aktionstagen auf der TREFFERArena unterstützend dabei.

Gemeinsam mit den o.g. Partnern wurde außerdem im Herbst im Rahmen des Förderprogramms der Stadt Köln die Kampagne „Im Veedel gegen Corona-Aufklären-Testen-Impfen“ durchgeführt. Dazu wurden 500 „Impfo-Pakete“ mit einem mehrsprachigen Aufklärungs-Flyer, Selbsttests, Masken und einem gesunden Snack zusammengestellt, die über die Institutionen im Sozialraum an die Bewohner:innen verteilt wurden.

In Kooperation mit dem Interkulturellen Dienst der Stadt Köln IKD, führt das Zentrum seit mehreren Jahren Sprachkurse mit Kinderbetreuung für Mütter durch, so auch 2021 einmal wöchentlich - und während des Lockdowns in digitaler Version.

## **4. Wochenprogramm**

Das Wochenprogramm wird halbjährlich aktualisiert und somit den Bedarfen angepasst. Herzstück des Programms sind die Gruppenangebote und Deutschkurse, welche je nach Bedarfen von den Mitarbeitenden oder eigeninitiativ von Ehrenamtlichen entwickelt werden. Bis Mai 2021 waren die Gruppenangebote aufgrund der Kontaktbeschränkungen größtenteils noch eingeschränkt. Die Kurse und Gruppen wurden in dieser Zeit digital weitergeführt.

## **4.1 Sprachkurse**

### Deutschkurse

In 2021 fanden insgesamt sechs Deutschkurse unterschiedlicher Niveaustufen statt. Es gab drei Anfänger:innen Kurse, davon einer für Frauen mit Kinderbetreuung in Kooperation mit dem IKD, zwei Fortgeschrittenen-Kurse (davon einer mit Kinderbetreuung) und ein Konversationskurs. Die Kurse richten sich an Personen, die keinen Zugang zu Integrationskursen haben oder berufstätig sind und nur eingeschränkt Zeit für einen Deutschkurs haben, und werden hauptsächlich von Frauen besucht. In den ersten Monaten des Jahres wurden die Kurse online durchgeführt.

### Englischkurs

Dieser Grundbildungskurs fand in Kooperation mit *aktiv-S, Lernende Region Netzwerk Köln e.V.* statt und richtete sich an Personen, die keine oder nur sehr geringe Englischkenntnisse haben. Teilnehmende waren vor allem Frauen, die bereits regelmäßig andere Gruppen des Zentrums besuchen. Dieser Kurs wurde durchgehend online durchgeführt.

### Arabischkurs

Der Arabischkurs für Anfänger:innen, von einer Ehrenamtlichen geleitet, startete nach den Sommerferien wieder in Präsenz und mit neuen Teilnehmenden.

## **4.2 Frauengruppen**

Seit vielen Jahren sind ein fester Bestandteil unseres Angebotes die Frauengruppen, die sich regelmäßig im Zentrum treffen, sich austauschen und gegenseitig Unterstützung leisten: Die russisch-sprachige, die persische und die orientalische. Die Kursleiterinnen arbeiten mit ihrer Gruppe zu bestimmten Themen und geben je nach Bedarf und Zielgruppe entsprechende Informationen weiter. Als Muttersprachlerinnen, die langjährig in Köln leben, bilden sie eine besondere Brückenfunktion für Personen, die weniger lang in Deutschland leben



oder sogar erst vor kurzem neu angekommen sind. Die Teilnehmerinnen der russisch-sprachigen und der persisch-sprachigen Gruppe befinden sich überwiegend im Rentenalter.

Auch in diesem Jahr stand insbesondere der Austausch zu Informationen rund um das Corona-Virus im Vordergrund, vor allem zu Test- und Impfmöglichkeiten. Die Frauen wurden mit muttersprachlichen Informationen versorgt, haben ihre Sorgen und Ängste geteilt und sich einander Mut gemacht. Die Gruppen fanden zunächst online statt und als es wärmer wurde, haben sie sich draußen getroffen.

### **4.3 Freizeit**

#### Nähkurs

Seit vielen Jahren gibt es bereits den Nähkurs, der stets besonders gefragt ist. Da der Kurs 2021 zunächst nicht in Präsenz stattfinden konnte und es auch nicht online möglich war, haben die Schneiderinnen Nähpakete mit Stoff, Schnittmuster und einer Anleitung (mit oder ohne Maschine) für zuhause erstellt. Später konnte der Kurs dann wieder wie gewohnt stattfinden.

#### Offener Treff

Wöchentlich gab es auch wieder den Offenen Treff, begleitet von zwei Ehrenamtlichen. Das Angebot richtet sich an alle Menschen mit oder ohne Zuwanderungsgeschichte aus dem Sozialraum, die Lust haben zusammenzukommen und andere Menschen aus Buchheim oder Mülheim kennenzulernen. Ziel ist es, in gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee, Tee und Kuchen zusammensitzen, zu spielen und sich über Geschichten des täglichen Lebens auszutauschen. Nebenbei werden auf diese Weise Deutschkenntnisse praktiziert und gefestigt.

In den ersten Monaten konnte der Offene Treff nicht stattfinden. Die angebotenen Online Meetings wurden wenig angenommen. Um die Besucher:innen dennoch weiterhin zu erreichen, wurden sie vermehrt einzeln angerufen. So blieb man dennoch beidseitig auf dem Laufenden. Nachdem die Treffen wieder stattfinden durften, waren sie sehr gut besucht. Es gab viel aufzuholen.

## Zumba

Aufgrund von anhaltenden Unsicherheiten und mangelnden Freizeitmöglichkeiten, haben wir in der Mitte des Jahres über drei Monate zwei online-Zumba Kurse angeboten, an denen viele Frauen aus unterschiedlichen Kursen mit Begeisterung teilnahmen.

## Yoga auf dem Stuhl

Die Nachfrage nach Yoga gab es schon öfter, gerade auch bei Frauen im Seniorenalter. Mit einer Ehrenamtlichen konnte erstmalig ein Kurs „Yoga auf dem Stuhl“ für Seniorinnen angeboten werden.

## Syrische Seniorengruppe

Diese Gruppe, angeleitet von einem Ehrenamtlichen, hatte sich bereits in früheren Jahren schon mal getroffen und wurde Ende 2021 wieder aufgenommen. Sie treffen sich jeden 1. Samstag im Monat in Form eines Gesprächskreis. Ziel der gemeinsamen Treffen ist es in doppelter Weise Sprache zu finden. Zunächst geht es darum, nach den absolvierten Sprachkursen, in der Konversation sicherer zu werden. Und dann auch darum, die entstehenden Fragen, etwa zu kulturellen Unterschieden, mit anderen auszutauschen und all dem Sprache zu geben, was sonst im Alltag nicht vorkommt. Methodisch werden diese Gruppengespräche oft durch kleine Texte in einfacher Sprache eröffnet und entwickeln sich dann zu aktuellen oder persönlichen Fragestellungen, wie der Pandemie, der nächsten Bundestagswahl oder zu Ereignissen in den Familien.

## Migrantenorganisation

Eine weitere Gruppe ist eine Migrantenselbstorganisation, bestehend aus westafrikanischen Familien, die sich einmal wöchentlich im Interkulturellen Zentrum trifft und Bibelarbeit macht, Probleme bespricht, gegenseitige Hilfestellung leistet und gemeinsam singt.

## **4.4 Bildung**

### Bewerbungstraining

Das durch den Verfügungsfonds der Stadt Köln in 2020 finanzierte Projekt (im Rahmen von „Starke Veedel-Starkes Köln“) konnte in 2021 durch Ehrenamtliche weitergeführt werden. Im Interkulturellen Zentrum wurden dazu wöchentlich Bewerbungstrainings angeboten, in denen nicht nur inhaltliche Fragen zur Stellen-Recherche und dem Verfassen von Lebenslauf und Anschreiben beantwortet, sondern auch technisches Handwerk am Computer vermittelt wurde. Um Erlerntes direkt anzuwenden, wurden den Teilnehmenden eigene PC-Arbeitsplätze zur Verfügung gestellt. Die vorhandenen Laptops konnten nach Absprache auch für die eigenständige Computerarbeit vor Ort genutzt werden. Sowohl Besucher:innen des Zentrums oder Klient:innen der Beratung, als auch Besucher:innen von kooperierenden Einrichtungen nahmen dieses Angebot wahr.

### Digitale Förderung

Im Rahmen des Aktion Mensch Projekts starteten in 2021 verschiedene Module im Bereich der digitalen Förderung, so ein PC- und Word-Einführungskurs für Frauen und eine Offene Sprechstunde rund ums Digitale für Besucher:innen und Kinder.

### Hausaufgabenhilfe

Aufgrund akuter Nachfrage konnten wir für einen Monat kurzfristig eine Hausaufgabenhilfe für Grundschul Kinder von Besucherinnen anbieten.

### Formularsprechstunde

Flankierend zu unseren Beratungsangeboten gab es die Möglichkeit einen Termin mit einem Ehrenamtlichen für die Unterstützung beim Formulare ausfüllen zu vereinbaren.

## **5. Beratung**

Neben den Kurs- und Gruppenangeboten ist ein Schwerpunkt der Arbeit die Beratungstätigkeit, für welche Kolleginnen aus dem Fachdienst Migration einen Tag die Woche in das Zentrum kommen, so auch 2021.

### **5.1 Flüchtlingsberatung**

In der Flüchtlingsberatung werden Menschen beraten, die (noch) keinen festen Aufenthalt in Deutschland haben, die also entweder noch im Asylverfahren sind oder eine Duldung haben. Sie werden u.a. zu den Themen des Asyl- und Aufenthaltsrechts, zu Arbeitsgenehmigung und Unterbringung sowie zu sozialen Leistungen beraten.

### **5.2 Migrationsberatung für Erwachsene Zuwanderer:innen**

In der Migrationsberatung werden Menschen beraten, die bereits einen Aufenthalt haben. Es geht um Fragen rund um Integration, Ausbildung und Beruf, soziale Leistungen sowie Aufenthaltsverfestigung und Einbürgerung.

### **5.3 Alltagsberatung für Mütter**

Aufgrund der gestiegenen Besucherzahl von Müttern mit kleinen Kindern, die erst seit kurzem in Deutschland sind, gibt es im Rahmen des Komm-An-Projekts „Rachida- junge Mütter für den Alltag stärken“ eine Sprechstunde für Mütter einmal wöchentlich. Die Frauen haben viele Fragen, die sich um Alltagsthemen drehen und bekommen Unterstützung bei Unklarheiten oder Problemen rund um Kindergarten, Schule, Erziehung, Wohnen, Freizeit oder Behördenbriefe.

## **6. Besondere Veranstaltungen (Auswahl) und Kooperationen**

### Ausflug auf den Bauernhof

In den Herbstferien sind wir mit 20 Frauen und Kindern auf einen Bauernhof nach Overath gefahren. Unter dem Motto „Natur und Tier erleben“ hat eine Naturpädagogin mit den Kindern gearbeitet, gespielt und gerätselt. Für einige war es der erste Ausflug auf einen Bauernhof. Es wurde in der Scheune gepicknickt und frische Kuhmilch getrunken, Pferde geritten und Esel gestriegelt. Viele Frauen haben begonnen von ihrer Heimat zu erzählen und Erinnerungen auszutauschen, da sie selber in der Vergangenheit einen familiären oder anderen Bezug dazu hatten. So wurde deutlich, dass sich das Leben auf dem Land Grenzen übergreifend viel mehr ähnelt als in der Stadt.

### Kooperation mit Dersim Gemeinde Köln e.V.

Seit 2020 besteht der Kooperationsvertrag mit der Dersim Gemeinde Köln e.V. Zur Erfüllung der Beratungsstandards sind wir Kooperationspartner für die Sozialberatung.

### Kooperation mit Willkommensinitiative WiKu Köln Mülheim

Die Willkommensinitiative WiKu Köln Mülheim führt an zwei Tagen in der Woche einen Deutschkurs in unseren Räumlichkeiten durch.

## 7. Ausblick 2022

In 2021 konnten die bestehenden Angebote weitergeführt und viele neue Vorhaben trotz erschwerter Bedingungen geplant und umgesetzt werden. Trotz aktuell hoher Corona Inzidenzzahlen hoffen wir darauf, dass das Zentrum weiter geöffnet bleiben kann und es keinen weiteren Lockdown geben wird.

Vorhaben für 2022 sind zum einen die weitere Förderung von Besucher:innen im Bereich des Digitalen, damit verbunden teilweise auch die Unterstützung bei den ersten Schritten ins Berufsleben, außerdem die hohe Nachfrage an Deutschkursen und Beratung zu bedienen. Weiterhin planen wir eine dreitägige Seminarfahrt mit Frauen und Kindern und hoffentlich auch wieder größere Zusammenkünfte wie Sommerfest und Weihnachtsfeier.

Die bestehenden Kooperationen sollen weitergeführt bzw. weiter ausgebaut werden.

## 8. Team

|  |  |
|--|--|
| 5 Hauptamtliche des Diakonischen Werks Köln und Region |  |
| Caterine Münch   | Integrationsagentur, Leitung                           |
| Miriam Schoener  | Projekt „Rachida- Junge Mütter für den Alltag stärken“ |
| Rosemarie Petry-Lehn                                   | Projekt „Engagement und Interesse für meine Nachbarn“  |
| Regina Hundt   | Migrationsberatung für Erwachsene Zuwanderer           |
| Ana Jawad-Pietsch                                      | Flüchtlingsberatung                                    |
| 16 Mitarbeitende                                       |  |
| 20 Ehrenamtliche als Kursleitung/Begleitung/Coaching   |  |
| 1 Semesterpraktikantin                                 |  |

## 9. Interne und externe Veranstaltungen und Vernetzung

| Gremium   | Turnus       | Kooperationspartner   |
|---|--------------|---|
| Raum-B HA-Teamsitzung   | wöchentlich  |   |
| Raum-B Teamsitzung gesamt<br>Davon 1x Mülheim Führung Geschichtswerkstatt | 5-6x Jahr    |   |
| Fachdienst Migration  | 14-tägig     | Diakonie Köln und Region  |
| Supervision   | 4x im Jahr   | Fr. Büchler-Schäfer   |
| Interkulturelle Zentren Köln  | 4x im Jahr   | Alle IKZentren in Köln  |
| Integrationsagenturen Köln<br>verbandsübergreifend                        | 4x im Jahr   | Alle IAs in Köln  |
| Integrationsagenturen + Interkulturelle Zentren<br>Köln rechtsrheinisch   | 4-5x im Jahr | AWO, Caritas, Diakonie,<br>Synagogengemeinde, Vingster<br>Treff   |
| Arbeitstreffen Integrationsagenturen Diakonie<br>RWL                      | 4x im Jahr   | Diakonie Rheinland-<br>Westfalen-Lippe  |
| AK Senioren mit und ohne Migrationshintergrund                            | 5x im Jahr   | Buchse e.V,<br>GAG Immobilien,<br>Seniorennetzwerk Buchheim,<br>Sozialraumkoordination,<br>IKZ Buchheim |
| AK Ideenwerkstatt Integration   | 4x im Jahr   | Familienladen, Buchse e.V.,<br>Sozialraumkoordination, IKZ<br>Buchheim, Seniorennetzwerk                |
| Stadtteilkonferenz  | 4x im Jahr   | Ca. 30 TN, Schulen, KITA,<br>Polizei, Beratungsstellen  |
| Runder Tisch für Flüchtlingsfragen Mülheim                                | 4x im Jahr   | Beratungsstellen, Schulen,<br>WiKu Mülheim, CSH, usw.   |

## 10. Besucher:innen Statistik 2021

| Zahl                | Gruppen   | Wochen | Std. | Zielgruppe   | TN | Ø TN | Ø TN /Jahr |  |
|---------------------|---|--------|------|--|----|------|------------|--|
| 6x                  | <b>Deutschkurse</b>   |        |      |  |    |      |            |  |
|                     | IKD Sprachkurs mit Kinderbetreuung (Mo)                         | 48     | 3    | Mütter   | 18 | 9    | 432        |  |
|                     | Sprachkurs Anfänger (Mo)  | 35     | 2    | Frauen   | 16 | 5    | 175        |  |
|                     | Konversationskurs (Mo)  | 25     | 1,5  | Alle Interessierten                                    | 5  | 3    | 75         |  |
|                     | Sprachkurs Fortgeschrittene (Di)                                | 46     | 1,5  | Alle Interessierten                                    | 10 | 8    | 368        |  |
|                     | Sprachkurs Anfänger:innen (Mi)                                  | 46     | 1,5  | Alle Interessierten                                    | 10 | 8    | 368        |  |
|                     | MiA Sprachkurs mit Kinderbetreuung für Fortgeschrittene (Mi+Do) | 22     | 2x3  | Frauen   | 47 | 18   | 396        |  |
| 3x                  | <b>Frauengruppen</b>  |        |      |  |    |      |            |  |
|                     | Beryoska  | 46     | 2,5  | Russischsprachige Seniorinnen                          | 17 | 8    | 368        |  |
|                     | Bahar   | 46     | 2,5  | Frauen aus Iran & Afghanistan                          | 22 | 10   | 460        |  |
|                     | Orientalische Frauengruppe                                      | 46     | 3    | Arabischsprachige Frauen                               | 15 | 9    | 414        |  |
| 8x                  | <b>Bildungsangebote</b>   |        |      |  |    |      |            |  |
|                     | Englisch (online)   | 39     | 2    | Alle Interessierten                                    | 6  | 5    | 195        |  |
|                     | Arabisch  | 15     | 1,5  | Alle Interessierten                                    | 5  | 3    | 45         |  |
|                     | Bewerbungstraining  | 56     | 1,5  | Alle Interessierten                                    | 56 |      | 56         |  |
|                     | PC- und Word Einführungskurs                                    | 10     | 2,5  | Frauen   | 6  | 5    | 50         |  |
|                     | Digitale Kompetenzen Coaching                                   | 8      | 2    | Besucherinnen  | 11 |      | 11         |  |
|                     | Digitale Förderung Sprechstunde                                 | 6      | 2,5  | Besucher:innen + Kinder                                | 9  |      | 9          |  |
|                     | Hausaufgabenhilfe Kinder  | 4      | 2    | Kinder von Besucher:innen                              | 4  | 4    | 16         |  |
|                     | Formularhilfe   | 4      | 2    | Klient:innen aus der Beratung                          | 4  |      | 4          |  |
| 3x                  | <b>Beratungsangebote</b>  |        |      |  |    |      |            |  |
|                     | Migrationsberatung für Erwachsene                               | 46     | 6    | Alle Ratsuchenden                                      |    |      | 58         |  |
|                     | Flüchtlingsberatung   | 46     | 4    | Alle Ratsuchenden                                      |    |      | 124        |  |
|                     | Alltagsberatung für Mütter                                      | 46     | 2    | Frauen/Mütter  |    |      | 94         |  |
| 7x                  | <b>Freizeit</b>   |        |      |  |    |      |            |  |
|                     | Nähkurs   | 46     | 2,5  | Frauen mit und ohne Migrationshintergrund              | 9  | 4    | 184        |  |
|                     | Offener Treff   | 30     | 2    | Alle Interessierten in Buchheim                        | 22 | 8    | 240        |  |
|                     | Kinderbetreuung (Mo+Fr/Mi)                                      | 46     | 2x3  | Kinder während Sprachkurs                              | 18 | 6    | 276        |  |
|                     | Afrikanische Gruppe/ MSO  | 30     | 2    | Selbstorganisierte Gruppe                              | 10 | 10   | 300        |  |
|                     | Zumba (online) Mi+Do  | 13     | 2x1  | Alle Interessierten mit und ohne Migrationshintergrund | 12 | 10   | 130        |  |
|                     | Yoga auf dem Stuhl  | 8      | 1    | Seniorinnen  | 8  | 7    | 56         |  |
|                     | Syrische Seniorengruppe   | 5      | 2    | Syrische Senior:innen                                  | 13 | 10   | 50         |  |
| 8x                  | <b>Sonderveranstaltungen:</b>                                   |        |      |  |    |      |            |  |
|                     | Tagesfahrt nach Remagen, Arp Museum                             | 1 Tag  | 8    | Russischsprachige Gruppe                               | 10 |      | 10         |  |
|                     | Köln Spaziergang mit Restaurantbesuch                           | 1 Tag  | 6    | Persische Gruppe                                       | 15 |      | 15         |  |
|                     | Veranstaltungsreihe mit rechtsrheinischen IAs und IKZ           | 4 Tage | 2,5  | Frauen aus 5 Interkulturellen Zentren rechtsrheinisch  | 54 |      | 54         |  |
|                     | Kaffee + Tee, Hermann Kunz Siedlung                             | 3 Tage | 2    | Senior:innen der Hermann Kunz Siedlung                 | 60 |      | 60         |  |
|                     | Masken bemalen  | 1 Tag  | 2    | Besucher*innen des Offenen Treffs                      | 8  |      | 8          |  |
|                     | Bauernhof Overath   | 1 Tag  | 7    | Frauen und Kinder                                      | 20 |      | 20         |  |
|                     | Vorlesestunde   | 4 Tage | 2    | Grundschulkindern                                      | 12 |      | 12         |  |
|                     | Museum Ludwig Fotoausstellung Migration                         | 1 Tag  | 2    |  | 6  |      | 6          |  |
| <b>Gesamt: 5139</b> |   |        |      |  |    |      |            |  |